



ብዛዕባ ስድራቤት ምዝራብ

Falando sobre a família

✎ Espen Stranger-Johannessen

🔗 Billie Cejka Risnes

💬 Seyum

📶 3

💬 ትግርኛ ti / português pt



“ስድራ አለካ?”

...

“Tens algum familiar?”



“እወ ኣነን በዓል ቤተሪን ክልተ ኣዋልድን ሓደ ወድን ኣለውና።”

. . .

“Sim, o meu marido e tenho duas filhas e um filho.”



“ክልተ ኣዋልድ’ውን ኣለዋኒ፤ ግን ተፋቲሐ እየ።”

. . .

“Eu também tenho duas filhas, mas sou divorciada.”



“ደቅኹ ዕድሜአን ክንደይ እዩ?”

...

“Que idade têm as tuas filhas?”



“ሚና ጓል ኣርባዕተ ዓመት እያ። ኣብ መዋእለ ውጻናት እያ ትውዕል።
ሚርያም ጓል ዓሰርተ ዓመት እያ። ስለዚ ኣብ ስሩዕ ቤት ትምህርቲ እያ
ትመሃር።”

. . .

“A Mina tem quatro anos. Ela anda no jardim de
infância. A Miriam tem dez anos, já anda na escola.”



“ኩሎም ደቀይ ኣብ ቤት ትምህርቲ እዮም ዝውዕሉ። ወደይ ኣብ ዝመጽእ ዓመት ክምረቕዮ።”

. . .

“Todos os meus filhos andam na escola. O meu filho vai concluir a escola no próximo ano.”



“እዚ ደስ ዝብል ነገር እየ! ኣዝዮም ቀልጢድም ይዓብዩ ኣለው። ብድሕሪኡ እንታይ ክገብር’ዩ ዝደሊ?”

. . .

“Isso é fantástico! Eles crescem tão depressa. O que é que ele quer fazer a seguir?”



“ንሱ ስራሕ ክሰርሑ’ዩ ዝደሊ። ኣነ ግን ናብ ዩኒቨርሲቲ ክኸይድ ከምዘለዎ እየ ዝነግሮ።”

. . .

“Ele quer arranjar um emprego, mas eu digo-lhe que em vez disso devia ir para a Universidade.”



“እዚ ጽቡቕ ሓሳብ’ዩ። ኣሃውን ደቀይ ሓደ መዓልቲ ናብ ዩኒቨርሲቲ ክኸዱ’ውን ተስፋ እገብር።”

. . .

“É uma boa ideia. Eu também espero que as minhas filhas vão para a universidade um dia.”



LIDA Stories

lidastories.net

ብዛዕባ ስድራቤት ምዝራብ

Falando sobre a família

 Espen Stranger-Johannessen
 Billie Cejka Risnes
 Seyum (ti), João Caramelo (pt)

